

# NAGYVÁRAD

Elonizetesi ár: Vidéken egy óra 50 lei.  
Nagyváradon: egy óra 40 lei

Főszerkesztő: HEGEDÜS NÁNDOR  
Felelős szerkesztő: MARÓT SÁNDOR

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Károly herceg,  
(Szilágyi Dező)-utca 6

## Megadóztatott nevek

Ezeknek a soroknak írója, sajnos, sohasem fogja nevét ékes betűkkel ragyogó cégtáblára pingáltatni. Sem román, sem „idegen” nyelven felirat nem fogja hirdetni, hogy áru — mulandó újságickek — maximális áron, luxus-adóval vagy anélkül kaphatók. Mi köze tehát e sorok írójának — kérdezheti joggal bármelyik tagja a Tek. Pénzügyi Bizottságnak — mi köze ugymond a pennaforogatónak a cégtáblák megadóztatásához?

Hasonló joggal felelhetném: hogy jön viszont a Tekintetes Bizottság ahoz, hogy amikor a kereskedőket, vállalatokat, intellektuelleket megadóztatja, olyan terrénra tévedjen, amelyiken csöppet sem mozog otthonosan? Mi köze van a községi adófizetésnek a nyelvhez egy országban, melynek polgárai — így vagyon irva alkotmányban és nemzetközi egyezményekben — kötelességeikre, jogaikra nézve faji és vallási tekintet nélkül egyenlők?

Sokkal tisztelettelőbb bennszülöttje vagyok azonban ennek a városnak, semmint pénzügyi vezetőségét ily igazságában is büszk, ellentmondásra aligha alkalmas felelettel intézzem el.

Tekintetes Pénzügyi Bizottság!

Készséggel szállok vitába Önökkel az ügyben, ami az adó és nyelv határsértése folytán elementáris erővel hívja ki nemcsak az érdekeltek, de minden gondolkodó ember kritikáját.

Tegnap határozatukkal a cégtáblaadó kérdésében Önök különböző mértéket állítottak fel azokra a kereskedőkre, iparosokra, ügyvédekre, orvosokra, akik nevüket, foglalkozásukat csak románul s azokra, akik a románon kívül „idegen” nyelven is feltüntetik tábláikon. Nem akarok én e kétségtelenül jól megfontolt s bizonyára mélyszéles szociális érzéstől áthatott intézkedéssel kicsinyes nemzeti vagy pláne neveltséges kisebbségi szempontból foglalkozni. Mindössze némi felvilágosításért esedezem Tekintetes Pénzügyi Bizottság a következőkben:

Határozatukban, meg vagyok győződve, két elv vezérelte önöket. Egyrészt a város anyagi gyarapodásának hő óhaja; másrészt alkalmasint ama hazafias hév, hogy az államnyelv mentől hamarab teljes vonalon a kereskedelem, ipar stb. külsőségeiben is érvényesüljön. Igen ám Tekintetes Pénzügyi Bizottság, csak hogy valamit el méltóztattak véteni határozatukkal, amikor az „idegen” feliratokra a román nyelvű feliratok tizenkétszeresét kivetették. Mert vagy eléri a Tekintetes Bizottság tegnapi határozata révén, hogy a városnak valóban tekintélyes jövedelmei lesznek a cégtáblákból azon az alapon, hogy a feliratokat részben magyarul is meghagyják s ebben az esetben az államnyelv teljes vonalon való érvényesülését könnyelműen eladták az alapadó tizenkétszeres áráért, vagy pedig azt éri el a Tekintetes Pénzügyi Bizottság, hogy az államnyelv teljes vonalon érvényesül, az utóbbi esetben viszont a nyelvi kérdésben történt állásfoglalás folytán éppen a város pénzügyi bizottsága mondana le érthetetlen gavallériával egy tizenkétszeres adójövedelemről.

Minthogy a bizottság odaadó gondoskodását a város polgárai iránt sem a fenti anyagi, sem a fenti erkölcsi tekintetben kétségbevonni nem lehet, felmerül a kérdés, érdemes-e egyszerre két célt markolni, ha közülök az egyik úgy is vízbe hull. És melyik cél az, amit a Nagytétekintetű Bizottság a másikért feláldozni hajlandó: a nyelv-e, vagy a pénz? Mert arra még csak gondolni is képtelenség volna, hogy a határozat az adófizetők l'art pour l'art bosszantására született volna meg.

Azt mondja továbbá ez az elasztikus határozat, Tekintetes Bizottság, hogy nemcsak az idegen nyelven írt, de az idegen karakterű feliratok is tizenkétszeres adóval sújttatnak. Annak vitáját, mit jelent az idegen karakter, nyilván a békeesség megőrzése céljából — a bizottság nem engedélyezte. Ugy látszik azonban, hogy amint e kérdés esetenként való elbírálását nyílt vita és kijelentések helyett önök az adó végrehajtójára bízták, úgy idegen karakterű lesz nemcsak a foglalkozások „idegen” nyelvű feltüntetése, de maga a név is, ha az nem román hangzású. És ennél a pontnál ismét előtérbe kell lengetnünk a böcs határozat kétségbevonhatatlán jóhiszeműségét felőnzetlen romанизálást.

## Németország polgarháboruja

A düsseldorfi uccal harcok véres jelenetei — Letartóztatott főtisztviselők  
A Ruhr-telepeken megindult a termelés

Távirati jelentéseink beszámoltak már arról a heves és véres utcai harcról, mely vasárnap folyt le Düsseldorffban. A rajnai szeparatisták, akik tudvalevőleg elakarták szakítani Németországtól a Rajna-vidéket, tüntetést rendeztek és a düsseldorfi mozgalom vezetői és a rendőrség között véres összeütközés történt.

A düsseldorfi incidens áldozatainak száma tiz halott és hetvennégy sebesült.

A városi rendőrségnek egy, a szeparatista rendőrségnek pedig két tisztviselője halt meg az összeütközésben.

A franciák a rendőrségnek valamennyi tisztviselőjét letartóztatták.

A düsseldorfi incidensről kiadott francia jelentéssel szemben német részről hivatalosan megállapítják, hogy a rendőrség csak akkor használt fegyvert, amikor a szeparatista tüntetők több rendőrtisztviselőt bántalmaztak, egyet lelőttek. Emellett a szeparatisták francia katonaságot hívtak segítségül, amely a rendőrséget lefegyverezte. A lefegyverzett rendőröket a tömeg bántalmazta.

A düsseldorfi incidensről ujabban a következőket jelentik:  
Megállapítást nyert, hogy a düsseldorfi harcoknak körülbelül

hatvan súlyos sebesültje van. Ezek között több német, három rendőr meghalt.

A düsseldorfi térparancsnok elrendelte a kompromittált tiszteteknek és ezek kö-

Helyes. De ki fogja elbírálni, hogy a nevek idegen karakterűek-e? Ezt az elbírálást, engedelmet kérek Tekintetes Bizottság, teljes lelkiismerettel én nem merném reábizni az adók végrehajtóira. Ennek a kérdésnek becsületes eldöntésére más mint filológus, nyelvész nem hivatott. Tagadom ugyanis, hogy a román nyelv tisztaságának nézőszögéből vizsgálva a cégtáblákat, csak a Spitzerek, Kissek, Gáborok lennének idegen karakterűek. A regátból ideköltözött román politikai vezérek, lateinerek nevei igen sokszor éppugy idegenek, mint azok a magyar és zsidó nevek, amikre a határozat éle alighanem kizárólagosan akart le-sujtani. Hogy például az olasz karakterű Castano vagy a görög karakterű Stamasz topol nevek ügyvédi cégtáblája után a hat-ezer lej adótöbblet szintén fizetendő, ha a határozatot becsületesen betartják, arra aligha gondolt — a nevében szerb karakterű — Popovics doktor, aki az idegen karakterekre a hatezer leit is keveselte és nyolcat javasolt.

Ez a határozat, Tekintetes Bizottság, a logika törvényei szerint rossz. Ez a határozat a logika törvényei szerint helyt nem áll. Más szempontból róla nem beszélek, de logikai szempontból. Tekintetes Bizottság, én: — felebbezek!

zött több magasabbrangú tisztnek letartóztatását. Az éjszakai forgalmat Düsseldorffban betiltották és a rendet járőrök biztosítják az utcákon.

Berlini jelentés szerint a nemzeti kommunista csoportok tegnap reggel meglepték Kustria városát

és behatoltak a katonailag meg nem szállott városrészbe.

A kustriai parancsnok a támadók vezérét letartóztatta. A helyőrséget, mely a szomszédos helyőrségtől értesítést kapott, megbizta azzal a feladattal, hogy a rendet minden lehetséges eszköz kiméletlen alkalmazásával állítsa helyre.

A birodalmi honvédelmi miniszter parancsot intézett a birodalmi őrség parancsnokaihoz, hogy a meg nem szállott területen támadt nyugtalanságról a sajtó közleményeket nem adhat ki, kizárólag csak a katonai parancsnok hivatalos értesítését. A parancs ellen vétők a statárium-rendelet alapján bűnhődnek.

Düsseldorfból jelenti még a Havas-ügynökség, hogy a kormányhatósági főnököt, az államrendőrség és a bünyügyi hivatal főnökét, valamint a védőrség tizenhét tisztjét letartóztatták, mert a vasárnapi közleményekért őket teszik felelőssé. Edigi jelentések szearint kilencvenegy személyt szállítottak kórházba és 210 a könnyebben sebesültek száma.

A Ruhr-vidék normális helyzetének kialakulását mutatja az a távirat, mely késő este érkezett. Berlini jelentések szerint a német kormány hivatalos közleményt adott ki, amely szerint

a Ruhr-bányákban és iparvállalatoknál kedden megindult a termelés.

Mivel a passzívrezisztencia alatt a munkások bizonyos mértékben elszoktak a munkától és minden elhanyagolt állapotban van, lehetetlen a megszállítás előtti termelést mennyiségben szállítani.

## Az Érmellék a magas boradót ellen

Az érmihályfalvai szőlőbirtokosok felebezést nyújtottak be a vármegye alispánjához, melyben a képviselőtestület által kivetett új boradó ellen tiltakoznak. A szőlőbirtokosok beadványukban elmondják, hogy az új adótelek között van egy, amely szerint a folyó évi április elsején meglevő s az ezután termelendő bor minden literje után egy lei fizetendő a községi kiadások fedezésére a termelők részéről. Miután a sérelmez határozat az anélkül is küzdve küzdő szőlőgazdaságok megsemmisítésével fenyegeti, de különben sem lehet ily megterhelésekkel egyedül a szőlőgazdákat terhelni.

Rámutat a felebbezés arra is, hogy ilyen alapon csupán szőlőadót, több mint egy milliót szolgáltatnának az érmihályfalvai szőlőbirtokosok, holott a községi kiadások szükségletek bő számításával sem rugnak többre hat, vagy hétézrezer leinél. Ezenkívül ott volna még a kiadások fedezésére az élénk forgalmú kis város kereskedői és iparos társadalmának adója is. Remélik tehát az érmihályfalvai szőlőgazdák, hogy felsőbb helyen belátják igazukat és mérsékelni fogják az egy leies községi boradót.

## Magyarul tanul a parasztpárt vezére

Lupu Sándor nemrégiben meglátogatta Erdély és a Bánság vidéki városait, ahol mindenütt nagyszabású ellenzéki népgyűlések keretében tartott propaganda szervezkedéseket a romániai parasztpárt megerősítésére. A szervezkedő körut jelentős eredménnyel járt.

A propaganda legfőbb reális eredménye az, hogy Lupu és a többi pártvezérek, akik eddig csak a regét, Besszarábia és Bukovina sérelmeit és bajait ismerték, most már személyesen győződtek meg az erdélyi és bánsági politikai, társadalmi és gazdasági anarkikus állapotokról, az itt szenvedő nép kedvezőtlen hangulatáról és nyomorúságos viszonyairól.

Lupu Sándor dr., aki erdélyi útjának hatása alatt a kisebbségek elnyomtatásáról és sérelmeiről is a legitélibb hangon emlékezett meg, elhatározta, hogy megtanul magyarul, hogy az erdélyi és bánsági magyar nép lelkületét és viszonyait megismerhesse.

A parasztpárti vezérek egyébiránt határozottan kijelentették, hogy most már minden fúzió lehetetlen a romániai nemzeti és parasztpárt között s a két párt közt olyan áthidalhatatlan és mély az ellentét, hogy a végleges szakadás bekövetkezett. A parasztpárt szerint ugyanis a nemzeti pártnak az országban határozott keretei nincsenek, egyedüli támogatói a gör. kath. lelkészek. A nemzetipárt központi vezetősége egyes értékes elemektől, akik a pártból ki akartak lépni, csak úgy tudja visszatartani, hogy beveszi őket a nemzetipárt százasként, hogy kormányrajutása esetére személyes ígérekkel biztatja.

A nemzetipárt egyéb taktikázása a reakciós és progresszív pártokkal azt mutatja, hogy a nemzetipártnak nincsenek határozott politikai céljai s a párt a bomláshoz közel áll. Ez a pártbomlás a most megnyitandó parlament magatartásától függ.

Nagyon jellemző és érdekes epizód történt a parasztpárt gyulafehérvári gyűlésén, ahol Madgearu parasztpárti vezér nyíltan azzal vádolta meg a nemzetipártot, hogy érdekeskedésben áll a liberális párttal Erdély és a Bánság gazdasági kiaknázása céljából s azt bizonyította, hogy a nemzetipárt Erdélyben az uralmon levő liberális párt szerepét tölti be.

## A moszkvai kommunisták előretörést terveztek Bulgárián át

Agyonlövik a kommunista vezéreket

A bolgár eseményekről heteken át a legellentétesebb és fantasztikus véres hírek érkeztek. A korábbi szerb híradások, szerint Cankovot feldarabolták, Boris királyt megölték, Bulgáriában vasuti sztrájk van. A szerb bolgár határvárosból, Slarovicáról egy menekült érkezett tegnap, aki szófiai lapot is hozott magával. Rendkívül érdekes elbeszéléséből és a szófiai újságból tisztán látjuk a bolgár eseményeket és azt, hogy Cankovról és Boris királyról terjesztett hírek nem felelnek meg a valóságnak. Tény az, hogy a kommunista párt — még Sztambulinszki hagyatéka — erősen felütötte fejét.

Moszkvából szemrehányásokat kaptak, amiért elmulasztották Sztambulinszki megmentését. Sinovjev és Radek nyíltan parancsot adtak, hogy

*a Balkán bolsevizálását a bolgár kommunista komiténak kell elvégezni, mert már csakis ezen az úton kísérelhető meg a kommunizmus nyugat felé való kiterjesztése.*

A Szófiában levő antant-diplomaták is értesültek arról, hogy a moszkvai szovjetkormány Bulgárián keresztül akarja megtenni utolsó kísérletét Európa bolsevizálására. Rendkívül nagy összegek érkeztek Moszkvából. Szófia legszebb épületét megvették és vörös háznak rendezték be. És mig Jugoszláviában és Romániában titkosan végezték a bolsevisták földalatti szervezkedését, hogy adott jelre csatlakozhassanak a bolgár mozgalomhoz, addig Szófiában nyíltan dolgoztak.

Hogy a sikert ki nyítsék s az együgyű nacionalistákat megnyerjék, a kommunisták ruszofil színezetet adtak mozgalmuknak azzal, hogy a megsemmisült Bulgária nagyságát a felszabadító Oroszország adhatja csak vissza és ezért hozzá kell csatlakozni.

## Kirabolták az angol konzul feleségét

A Nagyvárad—Kolozsvár között közlekedő személyvonatok szinte hetenként produkálják a vakmerőbbnél-vakmerőbb zsebmetszéseket. A szédületes ügyességgel dolgozó vasuti tolvajok legutóbbi áldozata Kenessy Béla bukaresti angol konzul felesége, akitől közel egymillió lei értékű külföldi valutát loptak el.

Kenessy Béláné férje meglátogatására utazott Párisból Bukarestbe. Budapestig egyedül utazott egy elsőosztályú fülkében, ahol pár percre leszállott a vonatról. Mire visszaérkezett, egy idegen fiatalembert talált a fülkében, aki angol konzulatusi titkárnak mondotta magát és engedélyt kért arra, hogy helyet foglalhasson. A csinos külsejű, intelligens modoru fiatalembert Kenessyné szívesen fogadta utitársul. Egészen Nagyváradig vidám beszélgetéssel telt az idő. A kedélyes idegen itt liköröket vett elő csomagjából, mellyel megkínálta utitársnőjét is. A fiatal asszony, akinek tettszett a konzuli titkár udvariaskodása, elfogadta a feléje nyújtott poharat, melynek tartalmát fenékiig kiitta.

Majd a titkár cigarettára nyújtott és Kenessynét is megkínálta. A mérgezett cigarettá hatása gyorsan bekövetkezett. Közvetlen a kolozsvári állomás előtt az ur-asszony eszméletlenül hanyatlott az ülésre.

A kolozsvári állomáson tért csak magához, ahol megdöbbenve vette észre, hogy

Augusztus utolsó napjaiban a Cankov-kormány mind több bizonyítékot szerzett arra, hogy a bolgár kommunisták szeptember 17-ére felkelést készítenek elő, amihez a Fekete-tengeren át az oroszok nemcsak fegyvereket, hanem katonákat is fognak küldeni. A Cankov-kormány előterjesztette bizonyítékait az antant követeknek és engedélyt kért húszezer megbízható tartalékos behívására. Ezt nem adták meg, azonban Várna és Burgas előtt angol ciraklók jelentek meg, hogy megakadályozzák az Oroszországból való fegyvercsempészt, ami részben sikerült is.

A magára maradt bolgár kormány egyedül is elég erősnek érezte magát arra, hogy az ellenakciót megkezdje és a kommunistákat le is verték.

Péntek este már Szófiába vonulhattak be a győztes bolgár csapatok. Zeneszóva jártak be a várost és minden század után egy-két szekér, rajta asszonyok és az ezek fogadott gyermekei. Szófia lelkes hangulatban van és a kormány manifestumát a lázadás teljes leveréséről nagy megnyugvással olvassák.

Az angol követ pénteken este nagy tömeg előtt jelentette ki, hogy Bulgária megmentette Európát a kommunizmus utolsó nyugat felé való előtörésének a veszedelemétől, amit Európának sohasem szabad elfelejteni.

Idevaló lapok jelentik Szófiából, hogy Cankov miniszterelnök Zsekov hadügyminisztert diktátorra nevezte ki. Az ország belsejéből jövő hírek szerint a lázadást sikerült mindenütt elfojtani. A jelentések

*kétezer kommunista halottról beszélnek és ötezenél több fogolyról.*

Körülbelül 20 kommunista vezér agyon fognak löni, a többi foglyot szabadon engedik.

százazreket tartalmazó aktatáskája eltűnt a podgyászhalóból. A kedélyes utitársnő is már csak hült helyét találta. Azonnal jelentést tett a történetről az állomás rendőrségén, ahol már több feljelentés történt a mérgezett cigarettákkal dolgozó vasuti tolvajok ellen. A nyomozás során megállapították, hogy a tettes — szemtanuk szerint — már Kisbácsnál leugrott robogó gyorsvonatról, az aktatáskája együtt. A nyomozás megindult s eredményként vasárnap délután távirat érkezett a kolozsvári és nagyvárad rendőrséghez Máramaroszigetről, melyben az ottan rendőrség tudatja, hogy a körözölevél alapján sikerült letartóztatni az angol konzul feleségének tolvaját egy rovtmult nemzetközi szélhámos személyében, akinél megtalálták az aktatáskát négyszázezer leltartalommal.

**\* Ha ragályos betegség fenyeget ügyeljünk a belek szabályos működésére. Koprol az ideális és jóízű csokoládé hajtó erre a legalkalmasabb.**

## A vérvád legendája

**Izgalmas dráma az orosz zsidók éleléből. — Csütörtökön az Apolló mozgószínházban.**

# Angol szövegetek megérkeztek! Deutsch posztóáruház

## Tárgyalások Párisban a magyar kölcsön ügyében

William Good és Massaryk Millerandnál

Sir William Good tegnap Párisba érkezett. Good Genfben Bethlennel a magyar kölcsön útját egyengette és most azért ment Párisba, hogy a jóvátételi bizottság tagjait informálja, s a magyar álláspont számára megnyerje.

A magyar kormány rekonstrukciójáról terjedtek el hírek Budapesten. A Magyar Hírlap most illetékes helyről megcáfolta ezeket a híreket. Kállay pénzügyminiszter is helyén marad, mert a miniszterelnök súlyt helyez maradására.

Massaryk október tizenharmadikán Párisba utazik, ahol a magyar kölcsön ügyében is tárgyalni fog Milleranddal és Poincaréval. Millerand pedig novemberben Prágába utazik. Massaryk két hétig marad Párisban és személyesen írja alá a francia-csehszlovák katonai és politikai konvenciót.

## Két évre szállítják le a katonai szolgálatot

A parlament őszi ülészakán a kormány egész sorát tervezi a fontos katonai reformoknak.

Az első egy legfőbb nemzeti védelmi tanács megszervezése. A kormány abból indul ki, hogy az ország védelme annyira általános érdekű, hogy nem tartozhatik egy minisztérium körébe, hanem valamennyinek részt kell benne vennie. A kérdések előkészítésére külön bizottságot szerveznek, mely közvetlenül a nagyzvezárnak lesz alárendelve.

Tekintettel arra, hogy a román hadsereg szervezeti törvénye még 1908-ból való, új törvényjavaslat készül, mely fix organizációról gondoskodik. Pontosabban fogják megszabni a parancsnokló szerveket mind a béke, mind a háború idejére. A háború tapasztalatai alapján az aktív és tartalékos egységek között különbséget fognak tenni.

Az új törvény tervezete valamennyi fegyvernemre nézve két évben állapítja meg a katonai szolgálatot, kivéve a tengerészetet, ahol a szolgálati idő tovább is három év marad. Ezzel szemben a 19-21 éves ifjakat még a katonai szolgálat előtt fizikai és erkölcsi tekintetben előkészítik a katonáskodásra és már ez időben a hadügyminiszter rendelkezése alatt fognak állani.

## A vérvád legendája

Izgalmas dráma az orosz zsidók életéből. — Csütörtökön az Apollo mozgószínházban.

**Régi férfi kalapokat  
elegáns női kalapokra  
3 nap alatt átalakít**

**KÖNIG kalapgyár, Str. Sf. Ladislau 16**  
(volt Körös-utca)  
Férfi, posztó- és bársony kalapok 250 Leitől.

## Díák egyenruhákat

minden elfogadható árban

Ellátásukra kész

**Biró László**  
**Posta (Uri-utca) 24.**

## Súlyos adó a cégtáblákra

Hatezer lei illeték az „idegen” nevekre

A város pénzügyi bizottsága tegnap egyik legújabb adókreációval, a cégtábla-illetékek foglalkozott, sőt érdemben döntött is már. Megállapította mindenekelőtt, hogy a cégtáblák nyelve — kivétel nélkül — román legyen és egyben ráütötte azok taksáját is, mely — foglalkozási disztinkciók szerint — száz leitől ötszáz leig terjed. Azonban a kivételre nézve mindjárt egy „engedményes” szabályt is statuált a pénzügyi előadó, nevezetesen, hogy a román nyelv mellett más nyelven is fungálhat a cégtábla, ez esetben azonban a rendes illetékek kivül még hatezer lei adót tartozik fizetni az illető cég, ügyvéd vagy orvos, aki — a pénzügyi felfogás szerint — mint idegen névkarakterű — született erre a nehézségre. Hogy mit értenek idegen névkarakter alatt és hogy ki fogja azt precízen és tárgyilagosan megállapítani, az egyelőre a jövő titka. Tény az, hogy a gazdaságilag tönk szélén álló erdélyi és bánáti kereskedelmi ipar, a diplomás középosztály a határtalan megterheléstől roskad.

A magánzó, a kereskedő, a házigazda és lakó, kisiparos még csak erre a támogatásra, erre az új adóra várt. Most már meglesz könnyebben a szabad verseny, a mozgás, alacsonyabbak lesznek az árak, megszűnik a drágaság.

Egyébként a pénzügyi bizottság üléséről szóló tudósításunk a következő:

Kedden délelőtt tartotta a város pénzügyi szakbizottsága ülését, amelyen a törvényben előírt városi taxákat állapították meg. A pénzügyi szakbizottság ülésén dr. Bucico Coriolan polgármester elnökölt.

Elsőnek dr. Moskovits József szólalt fel és kérte, hogy halasszák el a tárgyalásokat és adják ki az iratokat tanulmányozásra a Kereskedelmi és Iparkamarának, valamint a Kereskedelmi Csarnoknak. Hallgassa meg a bizottság ezeknek a szakjelentését és véleményét és csak azután döntsön a taxák ügyében. Dr. Moskovits indítványát szavazásra tették fel és a bizottság szótöbbséggel elutasította azt.

Ezután áttértek az egyes illetékek tárgyalására.

Az illetékek, illetve taxák nagyon sokfélék és meglehetősen ötletességgel felelnek a mindennapi élet minden kis vonatkozását. Megdöbbentő például a bor-sajtó nagyság szerint 3-400 leivel évenként. A szeszőző üstök után 400 leit fizetnek a szeszgyárak. Az uccai vándor-árusok, akik szövetet stb. hánálnak, évi 400 lei taxát fizetnek. A bejelentő hivatali beiratkozás 5-10 lei, születési és halotti anyakönyvi kivonat 10 lei, örökbefogadás bejegyzése 100 lei, házassági anyakönyvi kivonat 20 lei, házassági bizonyítvány 50 lei. A válóper döntés bejegyzéséről adott kivonat 100 lei.

Az építkezések és háztartások taxamentesek.

Az ucca-takarítás és a köztisztasági üzem súlyos megterhelést jelent a városnak. Kétmilliónegyszázezer lei kiadása van a városnak. Eppen ezért megadóztatják a háztulajdonost. Az uccai front minden méteréért 20 leit fizet a háztulajdonos.

Dr. Moskovits: Helyesebbnek tartaná, ha az emeletes házak többet fizetnének. Barbu, iparkamarai elnök: Egy sarokház köztisztasági taxája nagyobb, mint a rendes adója.

Köszeghy főmérnök: Terhes taxa az üres telkekre. Egy üres telek, amely három uccára tartozik, 2-3000 lei adót fizet. Eppen ezért sokkal célszerűbb volna, ha a nyers házbérjövdelem után számítanák ezt a taxát.

A bizottság az eredeti, két kategóriás beosztást fogadja el.

Temetéseknél a törvény 2 lovas gyászocsinál 10 lei, 4 lovasnál 15 és 6 lovasnál 20 lei illetéket ír elő.

Ezután a cégtáblaadó megvitatására került a sor. Benedek Aladár pénzügyi tanácsos bejelentette, hogy az új cégtáblaadó értelmében ügyvéd, orvos, valamint az összes intellektuális foglalkozásnak cégtáblájuk után 100 lei, iparo-

sok 200, kiskereskedők 300 lei, részvénytársaságok 400 és gyárak, vagy bankok 500 lei évi adót fizetnek.

A cégtáblák szövegét román nyelven kell feltüntetni (degen, tehát magyar, német) vagy idegen karakterű cégtáblák a rendes adó mellett még 6000 lei külön adót fizet.

Dr. Popovici Miklós indítványozza, hogy ezt az adót a maximumban 8000 leiben állapítsák meg.

Olah Béla dr. kamarai titkár valószínűnek tartja, hogy ennek az adónak, amelynek romanizáló karaktere van, meg lesz a hatása és áttesztik a cégtáblákat. Arra nézve tesz föl kérdést, hogy mit kell érteni idegen karakter alatt. A neveket is lehet idegen karakternek tekinteni.

Helyes volna, hogy az, aki a román nyelvű felirat mellett más nyelvű feliratot is használ, fizesse a dupláját a rendes taxának.

A bizottság Olah Béla javaslatát nem fogadja el. Arra nézve, hogy mit tekintenek idegen karakternek — mondotta Benedek tanácsos — azt majd a rendeletet végrehajtó közeg fogja később megállapítani.

Az idegen nyelvű és karakterű cégtáblákra — dr. Popovici javaslatával szemben — 6000 lei évi díjt állapítanak meg. Ezután az inasok után fizetendő adó ügye került tárgyalásra. Ezek szerint a luxus inas után évi 1000 lei a taxá. Egyszerű egyenruhás inas taxája 500 lei. Magánkocsi után 200 lei fizetendő.

A tárgyalást meg folytatták.

\* Utlevél és iskolai igazolvány képeket legolcsóbban, leggyorsabban készít Mimosza fényképészet Kapucinus-u. 4. Str. Seguna.

## Bratianu miniszterelnök Kolozsvárra utazik

A kormány több tagjai tegnap délután öt órakor minisztertanácsot tartottak, mely a késő esti órába nyult. A minisztertanács első sorban is Bratianu Vintila pénzügyminiszter tett jelentést az Arge-tioianu-féle kincstári bonok ügyében. Majd elhatározták, hogy a Wrangel-hadsereg menekültjeit további intézkedésig egyelőre a fogarasi táborban hagyják.

A minisztertanács elhatározta, hogy a kolozsvári katedrális alapkövetelének, amely október hetedikén lesz, képviseltetni fogja magát a célból Bratianu Jonel miniszterelnök és Mosoiu kölekedésügyi miniszter már szerdán Kolozsvárra utaznak. A minisztertanács további folyamán Stan Emanuel, sziguranca főfelügyelő tett jelentést a fascista mozgalom ügyében lefolytatott vizsgálat eredményéről.

## A megbénított erdélyi kereskedelem

Tiltakozás a sérelmes rendeletek ellen. — A várad-i és bánági kereskedők nagygyűlése

A kormány antimerkantista politikája, amely főként a spekulációról szóló törvényben kulminált, az amely az ország egész gazdasági életében erősen érezteti káros hatását, arra készítette az erdélyi és bánági kereskedőket, hogy új utakat és módokat keressenek, melyekkel érdekeiket hathatósabb módon tudják megvédeni. Az arad-bánási-erdélyi kereskedők vasárnap nagygyűlést tartottak Temesváron, a melyen a várad-i kereskedők közül is többen vettek részt.

A kongresszust Kun Richárd elnök nyitotta meg s nagyhatású beszédet tartott, amelyben hangot adott annak az elkeseredésnek, amellyel az ország kereskedői osztálya a kormány egymás után hozott antimerkantista törvényeit és rendeleteit fogadta. Rámutatott arra, hogy az eddigi eszközök eme politika kedvezőbb befolyásolására hatástalanok maradtak és ezért új utakat kell keresni, hogy a kereskedelem és ipar érdekeit hathatósabban megvédelmezzék. A fejlett és nyugateurópai nivón álló bánági és erdélyi ipar oly fejlettségi színvonalat dokumentált, melyet meg kellene becsülnie az ország minden tényezőjének. Ezzel szemben ezt az ipart, ezt a kereskedelmet nem engedik fejlődni, — mondotta Kun Richárd — ennek útjába gördítenek leküzdhetetlen akadályokat, ennek tagjaira raknak súlyos bilincseket, ezt fosztják meg az élető levegőtől, az áldást hozó napsugártól.

A következő határozati javaslatot terjeszt a kongresszus elé: 1. Mondja ki az Arad-bánási kereskedelmi egyesületek szövetsége, hogy egy „Országos Közgazdasági Párt” megalakulását kívánja bukaresti központtal. 2. Hívja fel a Sfatul Negustoresc bukaresti központját, hogy az eszmét magáévá tegye és a szervezési munkákat haladéktalanul indítsa meg. 3. Szólítsa fel a Sfatul Negustoresc központi vezetősége az összes fiókjait, az ország egész kereskedői testületét, a gyáriparosok országos szövetségét (Ugir), ennek fiókjait és az összes ipartestleteket a csatlakozásra. 4. Az előkészületek befejezése után hívja össze az Országos Közgazdasági Párt alakuló közgyűlését Bukarestben.

Utána Kabos Ármán, a temesvári kereskedelmi egyesület választmányi tagja szólalt fel, majd Farago Rezső, az Aradi Általános Takarékpénztár igazgatója emelkedett szólásra, aki rámutatott annak szükségességére, hogy az ország közvéleményét fel kell világosítani arról, miszerint a kereskedelem nem oká hanem csak bűnbakja a sok gazdasági bajnak és a drágaságnak és nem a béklyók, hanem a kereskedelem szabadsága az az orvos, amely egészséges rendet teremthet a fogyasztók és termelők, valamint a kereskedők javára.

Ezután dr. Fried János, a nagyváradi Kereskedelmi Csarnok főtitkára tartotta meg egy egyetemi előadás módján álló értekezését: „Kereskedelemmel és irányzat és a kereskedelmi érdekképviseletek” címmel. Súlyos érvekkel, francia és angol közgazdászok idézeteivel bizonyította: a kormányintézkedések türelmi bárcává súlyosították le a kereskedelmi és iparengedélyeket és gazdasági egészségügyi vizsgálatot rendelnek el a kereskedőkre és iparosokra. Az üzletek lezárt redőnyei tudnak ünnepelni, de tudnak gyászolni is és a kereskedőtársadalomnak össze kell fognia, ha a kereskedelemellenes irányzatot meg-

akarják változtatni. Szolidaritás és szervezkedés irányában a redőnyökre felirhatják a klasszikus szavakat: ...mortuus plango... temetem a halottakat, a halott pedig Románia kereskedelme lesz.

Részletes okfejtéssel cáfolta meg, mintha a kereskedelmi tevékenység nem lenne produktív foglalkozás, tiltakozik a gazdasági terrorizmus rendszere ellen, amelyet a gazdasági munkamegosztásnak kell felváltania. Dubois Raimond: Bátrak menjünk előre! szavaival fejezte be frenetikus hatást keltett gazdasági essayjét.

## ÜLDONSÁGOK

\* **Ferdinánd király a máramarosi vadászaton.** Bukarestből jelentik: Ferdinánd király néhány napja a máramarosi erdőségekben vadászik, onnan a campolungi kastély megtekintésére utazik, majd Jassyba megy a mezőgazdasági kiállítás meglátogatására. A király október hatodikán érkezik vissza Szinajába.

\* **Mária királyné hazaérkezett Belgrádból.** Bukarestből jelentik: Mária királyné ma reggel Belgrádból hazaérkezett.

\* **Mardarescu hadügyminiszter kiválik a kormányból?** Bukarestből jelentik: Az Indreptarea megerősíti azt a hírt, hogy Mardarescu tábornok hadügyminiszter kiválik a kormányból, mert elfogadta a Resica-művek vezérigazgatói állását.

\* **Felhívás tudósítókhoz és hirdetőinkhez.** Felhívjuk összes tudósítóinkat és hirdetőinket, hogy minden hozzánk juttatott közleményükben tartsák szem előtt a belügyminiszteriumnak azt a rendeletét, amelyet a biharmegyei és nagyváradi prefektura velünk is mihez tartás végett a legszigorúbban közölt, hogy az utcanevéknél a jelenlegi román elnevezés megjelölése is kötelező s legfeljebb zárójelben tüntethető fel a régi elnevezés. Például: Károly herceg (volt Szilágyi Dezső)-utca. vagy Mária királyné (volt Bémer)-tér.

\* **Athénbe utazott a szövetségi bizottság.** A Times jelentése szerint Athénből a szövetségi bizottság Korfuba utazott. Az olasz hadihajók, egy torpedó gőzös kivételével a korfui vizekről visszavonultak.

\* **A nagyváradi fascizmus hírével kapcsolatban,** amibe Stamatopol Alfréd s Castano ügyvédek, Bogdan Jonescu tanár, Fetu János bankigazgató és Bacaloglu nyugalmazott ezredes nevei voltak belekeverve, s amely hírt a Rador távirati ügynökség nagyváradi fiókja Bukarestből kapta, az érdekeltek annak leszögezését kérik, hogy az egész apokrif hír nem egyéb mint éretlen tréfa.

\* **Egy új román iskola Nagyváradon.** A leánynevelés fejlesztése érdekében a közoktatásügyi miniszterium egy, a regátban már régen működő praktikus, új iskola-típust létesített Nagyváradon. Ebben az iskolában a négy középiskolát végzett leánygyermeket a praktikus élet szükségessége oktatják ki. Az iskola 3 osztálya kezd meg ezidén működését a Petru Major-uca 3. szám alatt és kitűnő vezetők szabászatot, kalap és művirágkészítést tanítanak. Az iskola jó háziasszonyokat akar nevelni, akik a családjukat a háznál előállítható szükségleti cikkekkal maguk lássák el és járatosak legyenek a szabászatban, fehérneművarrásban, kézimunkában, szövésben és horgolásban. Azok, akik az iskolát elvégezték és két éves felsőbb tanulmány után „mester” címet kapják és egy képesítő vizsga után a középiskolákban és liceumokban a praktikus házikékek készítésére, mint tanárok oktathatják a növendékeket. Az iskola mellett ipari műhelyek működnek és azok jövedelméből a végzett munka arányában az eladott iparcikkek értékének 80 százalékát kapja a növendék. Beiratkozni november 1-ig lehet. A beiratkozásnál be kell mutatni a születési anyakönyvi kivonatot, újraoltási bizonyítványt és a középiskola elvégzéséről szóló bizonyítványt. A felvételi vizsga határidejét utólag fogják megállapítani. A felvételi vizsgát a román nyelvből és kézimunkából kell tenni.

\* **Ügyvédi irodát nyitott egy volt ügyész.** Tacián Román volt királyi ügyész nemrégiben lemondott állásáról s ügyvédi irodáját Str. Nicolae Jorga (volt Zöldfa-utca) 7. szám alatt megnyitotta.

\* **Román misszió Bécsben.** Bukarestből jelentik: A napokban Bécsbe utazik egy román misszió Antonescu Eftimie semmitőszéki elnök vezetésével. A misszió az Osztrák-Magyar Bank végleges likvidációja és a csatolt területek nyugdíjasai ügyében fog tárgyalásokat folytatni.

\* **Megszökött egy elmebeteg.** Fugyivásárhelyről tegnap jelentették a királyi ügyészségnek, hogy Vaskó Mihály 15 éves elmebeteg gyerek az elmúlt héten reggeli ruházatában megszökött. A gyereket Micskén látták, de aztán eltűnt. A gyerekek után a nyomozást megindították.

\* **Felhívás farkaskutya (német juhászb) tulajdonosokhoz!** Felkérjük mindazokat, akik farkaskutyák tenyésztésével foglalkoznak, hogy az „Országos Rendőrkutya Egyesület” megszervezése érdekében válaszbélyeg csatolása mellett jelentsek be úgy a saját, mint ismerőseik tulajdonában levő ebeinek pontos adatait. Gavalik Sándor urad. erdész, Sebész (Borossebes), jud. Arad címre.

\* **Esernyőket legolcsóbban Blumnál.**

**A**

**Temesvári**

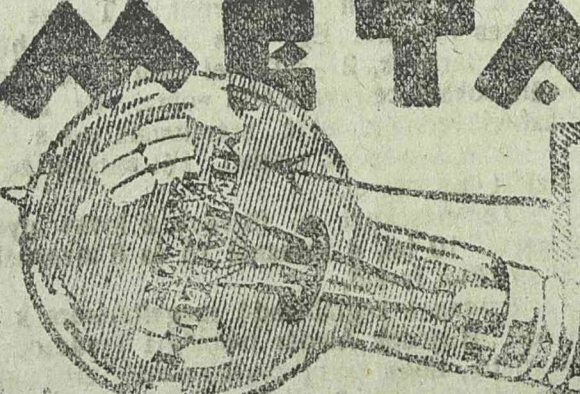
**Mintavásár**

kizárólag

**TUNGSRAM**

égővel van világítva.

**METALLUM**



**a legtartósabb égő!**

Lloyd 100

**Képkiallítás Érmihályfalván.** Az Érmihályfalvi hangulatos sokat ígérő fiatal festőművész, Fekete Károly október 15-én tárlást rendez képeiből Érmihályfalván. Ez az első bemutatkozása a fiatal művészek, aki Grünwald és Réti István, valamint Thorma mester mellett folytatta tanulmányait. Képei leginkább az érmelléki családok tulajdonában vannak. Kíváncsiak tekintünk első bemutatkozása elé, mely után Nagyváradon fog bemutatkozni.

**Az Izr. Nőegylet leányárvaházának elhunytai:** dr. Meer Samuné elhunyt a leányból Balogh Vilmos és neje 100, dr. Mann Béla 200, Waldmann Malvin Lengyel Zsigmond dr. és neje 100, Fekete Károly elhunyt alkalmából Klein Sándor és neje 100, Gábor József elhunyt alkalmából Frisch Manó 50, Aczél Izidorné ugyanezen alkalomból az Aggok Ottó leányára Frisch Manó 50, Weichner Béla 100. Azonkívül Róna Dávid 20, és mások Imre édesanyja halála évfordulójára 100 lelt. Az összes adományokat hálálköszöni az Elnökség.

**Ma, szerdán délután 4 órakor a Metropolitan Színházban Szmichasz Tora ünnepi tart a Mizrachi-szervezet, melyre az érkezőket szívesen látja.**

**Hölgyek érdeke felkeresni Rimanóczyt.** Kertész Reklám női-divat szalonja, vászonüzletét, mert ott az olcsóbbak, mint bárhol.

**Iskolai értesítés.** Mindazon helybeli és környéki tanulók, akik liceumi magánvizsgálatot akarnak letenni az oradea-marei „Emanuil Gojdu”-n, megtehetik. A magánvizsgálatok két részben lesznek megtartva, még pedig 1924. január 25—30-ika között (írásbeli minden tantárgy anyagának első része) és június 15—30-ika között (írásbeli és szóbeli fejező vizsgálat). A magántanulók beiratását az igazgatóság október 7 és 15-ike között fogja elismerni, még pedig délelőttként a román, délutánként a magyar tagozatra beiratkozni óhajtok. Október 15—30 főigazgatói, október 30-tól november 15-ig pedig miniszteri engedéllyel lehet beírni. Directiunea liceului Gojdu.

**Zajos siker jegyében mutatkozott be ma este a Bonbonnier uionnan szerzőművészgárdája a teljesen új műsorjában. Különösen felemlítendő: Székely Gyula, az Apolló színpad művésze, és Jenő jellemkomikus. Fodor Frigyes komikus, Szöllősy Etta színművész, Marossy Liza előadónő. Márkus Olga és nő, Lévy Palika. Fekete Lilly és nő. Ivette táncművésznők: ezeken kívül sikert arattak az Ossy tánc trio, ezekhez hasonlóak még itt nem voltak. 2 bohózat és 1 tréfa kerül ma a színpadra Székely Gyula és Dénes Jenő rendezésében. Az előadás pont 9 órakor kezdődik.**

**Orbán Sándor testnevelő iskolájában a kisgyermek és középiskolai tanulóknak és vívótanfolyama október hó 1-én kezdődik. Érdeklődni és beiratkozni lehet naponta d. e. 9—1-ig és d. u. 4—8-ig. Coloman Rimanóczy (Rimanóczy-u.) sz. alatt.**

**Legjobb, kényelmes haskötők kapnak csak a kitűnő Kovács Sándorné haskötő készítőnél. Nagyvárad, Belsőtelep.**

**Kabát, kosztüm, öltöny és ruhaszövetvásárlásainál nézze meg a Körös-árúház szövettömégének választékát, ehhez hasonlót csak fővárosi nagy áruháza nyújthatnak, hol az árak olcsóbbak, mint bárhol.**

**Vérvad legendája**  
Ez a dráma az orosz zselézetéből. — Csütörtökön az Apolló mozgószínházban.

**\* Adakozás.** A Joint Árvagondozó bizottságba beléptek Zucker Józsefné urnó gyűjtőívén: Lőrincz Arthur 100, Löwinger Fülöpne 100, Weintraub Mór és neje 100, Rosenberg Emilné 120, Hirschmann Edéné 100, Schwartz Mórne 100, Benedekné 120, Zucker József 120. Niszcz Adolfné 100, többen á 52, összesen 750 lei évi hozzájárulással. Hartmann Sándorné urnó gyűjtőívén: Stark Adolfné 200, Rosinger Péterné 100, Grosz Ferencné 100, özv. Mandel Béne 100, többen á 52, összesen 936 lei évi hozzájárulással. Reichard Dezsőné urnó gyűjtőívén: Barna Jenőné 360, Reichard Dezső 250, Karpf Mártonné 100, Beck Nándorné 100, Moskovits Ernő 100, Faragó Kálmán 250, többen á 50, összesen 200 lei évi hozzájárulással. Az Árvagondozó ügyvezetősége ezután is köszönetet mond nevezett úrhölgyeknek, akik gyűjtésükkel lehetővé tették egy újabb árva felvételét.

**\* Minden zeneiskolában bevezetett kották, bármilyen hangszerre, valamint az összes újdonságok nagy raktára a Hegedüs Hirlapiroda zeneműosztályában.**

**\* A férfi-szabó iparosokat értesitem, hogy az őszi évadra raktáramat BÉLÉS-ÁRUKBAN dusan felszereltem, melyeket meglepő olcsó Engross árakban árusítok. SZÉKELY posztó és bélésárúháza Strada Avram Janku (Kossuthutca 5.)**

**\* Brázay Kalogén fogkrémjét használja, hogy fogja ragyogó fehér legyen. Mindenütt kapható.**

**\* Olvasóinknak a legőszintebben ajánljuk, hogy raglán, télikabát és öltöny-szövet szükségletét SZÉKELY posztó árúházában Strada Avram Janku (Kossuthutca 5. sz. alatt) szerezze be, mely cég kelmei megbízható minőségűek és szolid olcsó árak közte tudomásuak.**

**\* Meglepetést kelt az a nagymennyiségű női divat és vászonáru, mely a Körös-parti Áruházba érkezett, melyeket feltűnést keltő olcsó árakban bocsát eladásra. Tisztviselőknak árkedvezmény.**

**\* Manometeri súly, mérleg és mindenféle mérő műszer hiteles javítását, telefon felszerelést, valamint a fémipar szakáiban vágó javítások, megrendelések legszolidabb napiairon való teljesítését vállalja Rajz Andor elektro és precízió mechanikus Oradea-Mare, Strada Cosbuc (Szalárdi utca 9. szám) Rosenzweig-palota.**

## LEGUJABB

### Szocialista miniszterek a szász kormányban

Újabb német jelentések arról a szenzációs hírről adnak számot, hogy

*Szászországban és így Drezdában is a kommunizmus felütötte fejét.*

A szociáldemokrata Eigner-kormány tárgyalásokat kezdett a kommunista-párttal az irányban, hogy a kormányban néhány kommunista minisztert is fölvegyenek.

## SZÍNHÁZ

### HETI MŰSOR:

Szerda: Biboros, Tompos Ella felléptével és Oláh Ferenc vendégjátékával, bérleten kívül.

Csütörtök: Rigoletto, A) bérlet 15. szám.

Péntek: Asszonyok bolondja, operettujdonság, 1-szor, B) bérlet 16. szám.

Szombat d. u.: Fekete gyémántok, mérsékelt helyárakkal.

Vasárnap d. u.: Aranymadár, mérsékelt helyárakkal.

Vasárnap este: Asszonyok bolondja, újdonság, 3-szor, bérleten kívül.

Hétfő: Asszonyok bolondja, újdonság, 4-szer, A) bérlet 17. szám.

— A Biboros Oláh Ferenc vendégszereplésével. Ma, szerda este Oláh Ferenc, a kolozsvári magyar színház volt kitűnő szerelmes színészének vendégszereplésével a Biborost eleveníti fel a színház igazgatósága. A gyónás szentsége körül bonyolódó izgasmas dráma reprizének, Oláh Ferenc fellépése fokozott jelentőséget ad. Oláh nemcsak elsőrendű színész, de a magyar színművészet történelmének avatott tollu munkása s kétségtelen, hogy a Biborost, melyben Strozzi szerepét játsza, telt ház fogja végigélni.

— **Rigoletto.** Csütörtökön este A) bérletben az operaegyüttes kiválóival Verdi örökbecsű operája, a Rigoletto kerül előadásra Váradi karnagy vezénylete mellett. Az opera főszerepeit ez alkalommal is Baranyai, Gavara, Tihanyi, Feleky, Márkus, Bereng és Békési játsszák. A Rigoletto csütörtökön este A) bérletben kerül színre.

— **Asszonyok bolondja.** Nap-nap után szorgalmasan próbál az operettegyüttes az idei évad első operettujdonságából, az Asszonyok bolondja című operettből, melynek pénteken este lesz a bemutató előadása. Az elővételből ítélve teljesen zsúfolt ház fogja végig élni az Asszonyok bolondja előadásait, melynek főszerepeit minden alkalommal Pinter Böske, Biczó Margit, Borovszky, Misoga, Vigh Ernő és Körösi Juci játsszák. Az igazgatóság nagyszerű kiállításban hozza színre e kitűnő operettet, mely ma már minden erdélyi színpadnak műsordarabja. Az asszonyok bolondját Hetényi főrendező rendezi és Szatmári karnagy vezényli. A bemutató előadása a táncos és igen fülbemászó muzsikájú operettnek pénteken este B) bérletben lesz, szombaton és vasárnap bérleten kívül kerül színre az Asszonyok bolondja, hétfőn pedig A) bérletben lesz a színház műsorán.

## MOZI

— Az Apolló moziban ma, szerdán utoljára a Szerelemfészek második — befejező — része. Előadások kezdete 5, 7 és 9 órakor.

— **Operett-bemutató a Dorian Filmszínházban.** Meleg és hangos sikere volt Lehár Ferenc „Éva” című bájos operettjének a tegnapi esti bemutatóján. Zsúfolt ház élvezte Hollay Kamilla és Dán Norbert nagyszerű játékát. Az 5 felvonásos érdekes filmet egy 2 felvonásos Smattv vigjáték előzi meg. A darabot a Dorian-Filmszínház kitűnő zenekara az eredeti muzsikával kíséri. A nagyszerű Dorian-Film még szerdán és csütörtökön látható a Dorian-Filmszínházban.

Schwarz Lajos  
úri asztal  
Str. Poștei (Oradea) 5

Nyitott és csukott

## autók

bérelhetők minden időben Magyarországra is.

**Andriska és Rosenbaum**

auto garage, Calvin-utca 15. sz.  
Telefon 299. Telefon 209.

Ugyanott Michelin Cable auto gummi és benzín kapható.

## Hol játszik a Bajkál keringőt?

MINDEN KÁVEHÁZBAN  
MINDEN BÁRBAN  
MINDEN HÁZBAN  
MINDEN ORSZÁGBAN.  
HEGEDUS HIRLAPIRODA ZENEMŰ OSZTÁLYA.

## Tőzsdei jelentések

Zürich, október 2. Nyitás: Berlin 0.00002, Newyork 561, London 2549, Páris 3340, Milánó 2525, Prága 1677, Budapest 0.03, Bukarest 265, Bécs 0.0078 fél.

Bukarest, október 2. Zárlat: Devizák: Páris 1328, London 985, Newyork 216 fél, Róma 988, Zürich 3660, Bécs 33 egyen., Prága 650, Budapest 135.

Valuták: Márka —, font 810, frank 1340, svájci 41, lira 930, dinár 225, dollár 224, osztrák 31, magyar 90, szokol 640.

Budapest, október 2. A Devizaközpont hivatalos árfolyamai: Amsterdam —, Bukarest 95—108, lei 96—109, Berlin 0.01—0.02, London 88.300—92.700, Milánó 885—940, Páris 1180—1246, Varsó 550—715.

Zürich, október 2. Zárlat: Berlin 0.000002, Newyork 560 háromn., London 2549, Páris 3350, Milánó 2527 fél, Prága 1677 fél, Budapest 0.03, Belgrád 635, Bukarest 265, Varsó 0.0017, Bécs 0.0078 fél.

Budapest, október 2. A mai keddi magánforgalomban az irányzat lanya. Teljes üzlettelenség mellett igen kevés kötés jött létre. Az árfolyamok a tegnapi legálacsonyabb kurzus alatt vannak. A koszt-pénz 7—7 fél százalék.

Magyar Hitel 730—740, Osztrák Hitel 150—155, Salgó 630—640, Földhitelbank 360, Déli 50, Viktória bútor 21.000, Ofa 620, Nasici 245, Rima 152, Schlick 125, Ganz-Danubius 39.000, Kőszén 2.800, Cukor 3.800.

Budapest, október 2. Termény-tőzsde: Buza 76 kgr. tiszavidéki 95—95.500, egyébb 94—95.000, 79 kgr. tiszavidéki 96.500—97.000, egyébb 96—96.500, rozs 66—66.500, zab 67—69.000, takarmányárpa 63—66.000, sörárpa 70—74.000, köles 71—80.000, tengeri 67.500—69.000, korpá 42—43.000, repce 170—175.000.

## A SZERENCSE

Irta: Zombory Jenő

15

Néhány hazai lap jutott a kezembe. Csupa olyan hírekkel vannak telve, amelyek reám vonatkoznak. Mit csinál a nábob Amerikában? Ez az, ami őket — oda-haza — legjobban izgatja. Egy élclap rajzolója lerajzolt, amint egy pénzzel telt óriási kádban elmerülök. Nem rossz és van is némi igaza.

Alig várom már, hogy egy kissé otthon is szétnézzek. Jól fog esni a zajos Amerika után a csendes, öreg Európa.

Április tizedikén indulunk. Egy egész éve már, hogy Amerikában vagyok. Az idő nagyon szép, így igen kellemes utazásra van kilátás. A kiss Terry is türelmetlenül várja már, hogy Európát lássa. Búszka lehetek kis barátnómre. Ő sokkal szebb, mint bármelyike a fiatal asszonyok közül.

Pompás utunk van. A kis Terry édes gyermek. Ugy viselkedik mint a legelőkelőbb dáma. Nappal tisztességből mindnyájan udvarolunk neki. A hajó valamennyi számbavehető férfia, de a kis leány csak nevet rajtunk. Esténként azonban, mikor csak ketten vagyunk négy szem között, eláraszt szeretetének minden jelével.

Mr. Billson aggódalmas arcokat vág Terryt illetőleg. Fél, nehogy komolyra forduljon a dolog.

— Bizza csak reám Tom bácsi. nyugtattam meg az öreget, lesz reá gondom, hogy ne legyen nagyon komoly a dolog. De ha már milliárdjaim vannak, társadalmi állásom is megköveteli, hogy egy kedves, szép kisleány barátnőm legyen. Ez pedig olyan aranyos. Lehet ugyan, hogy a világ talán nagyobb szabású szerelmi kalandokat vár tőlem. Én azonban jobban szeretem az ilyen szerényebb fajtát, amely sokkal kedvesebb is. Ami késik, nem mulik. Majd később lehet ezzel is fogok szolgálhatni. Most azonban megelégszem Terryvel is.

Igaz is! Nekem még igen kevés, számottevő kalandom volt, nálunk vidéken alig-alig fordul elő ilyesmi. És az se tartós.

Az ember 24 évvel keveset tapasztal s nekem, aki eddig csak egy vidéki városkában laktam, nem igen volt alkalmam tapasztalatokat gyűjteni. Ami kevés tapasztalatom volt, megfelelt az akkori életnek, de a mai viszonyoknak aligha lenne megfelelő. Hanem, amit most tapasztaltam, nem cserélném fel soha semmivel.

A fiatal házaspár az eredeti tervtől eltérően Lisszabonban szálltak partra. Portugálián át Spanyolországba utaztak s onnan folytatják nászútjukat. Mi pedig folytattuk utunkat s minden számottevő kikötővárost megtekintettünk. Időnk volt reá bőven, nem kellett sietnünk, aztán meg szegény Billson bácsinak is kell egy kis pihenés. Reáfér, mert ugyancsak sokat dolgozik.

Ahogy Gibraltárnál elhagytuk az Atlanti-óceánt, Nizzának irányítottuk utunkat s ott töltöttünk teljes két hetet. Innen Nápolyba mentünk. Mr. Billson Nizzából egyenesen Párisba ment.

Nápolyban kiszállottunk. Schmith kapitány hazament Amerikába, mi pedig bekalandoztuk egész Olaszországot alulról fölfelé s bizony már Velencében vagyunk s több mint kilenc hete, hogy olasz földön bolyongunk, még se untuk még meg.

(Folyt. köv.)

## Bajkál keringő

SZEBB MINT A VOLGA

HEGEDÜS Hirlaplroda Zeneműosztálya.

## Mindenféle

## vadász fegyverek

és vadászati felszerelések egyedi szakszerű javító műhelye

Matéh Ferenc puskaműves

Str. Titu Maiorescu (v. Menház-u.) 8.

## Pályázati hirdetés

a margittai rk. osztatlan hatosztályú leányiskola tanítóni állására.

Javadalom: két szoba; egy-egy konyha, kamra, fűszár, sertésöl, pince, kert; fűtés az iskola fájából, legelő-illeték, ugyanevezett jogfa (kb. 300 lei érték) és havi egyezer lei. Az állás a lehetőséghez képest mielőbb elfoglalandó.

Marghita, 1923. szept. 30.

1709

Mellou István

szentszéki bíró, esperes plébános.

## TÁTRA SZANATORIUM

Ótárafu eden — terv Smokovec

1020 m. Magas Tátra központja.  
Diétás physiko-therapiás gyógyintézet  
Egész évben nyitva  
Gyógyóról ózai időjárás. Kiváló ózai kúra.  
Elsőrangú diétás ellátás  
Szanzatoriumi napi pauszálár 50 Kc-tól fölfelé  
Főorvos dr. RUTICH Jenő. Tüdőbetegek kizárva.

AMERIKAI hajostársaság  
irodahelyiséggel rendelkező

## Képviseleket

keres. Oradea-Mare számára. Jelenítés a Metropol szálloda portásánál ma délután 5—7 óráig.

## Diákegyenruhák

csinos kivitelben legújantósabbak

## Wolláknak

Str. Copalniceanu (Várady Zs.-u.)  
a tűzőtőlaktanyával szemben.

## Utlevéleket

## vizumokat

bármely konzulátusnál  
a leggyorsabban elintézik

Díjmentes felvilágosítás

## SCHREIER

Ügynökség Stefan cel Mare No

(Tisza Kálmán-tér 1.) vármegyeháza mellett

Piața Mihai Viteazul (Nagyvásártér)

sz. alatt tervezett udvari új épület

## Hoda és raktárhelyiségek

előjegyzések bejelenthetők:

Dr Bock Alfréd ügyvéd

Str. Josif Vulcan (Nagy Sándor-u.)

17. sz. a., délután 3—6 óra között

GYAPJUIPAR R.  
Reg. Ferdinand Rákóczi-utca

## Jumper és smymnapant

Gyári árak! Gyári árak!

## MINDEN CSALÁDBA

BERSON-GUMMISARKAT és GUMMITALPAT hordoz

mert viselése gazdaságos és  
örömet szerez.



Berson-Gummisarkot és Gummitalpat

tételesen, cipészével még ma a cipőjére,  
soha mást nem fog viselni.



# A „STANDARD“

Bucuresti, Str. Academiei 4.

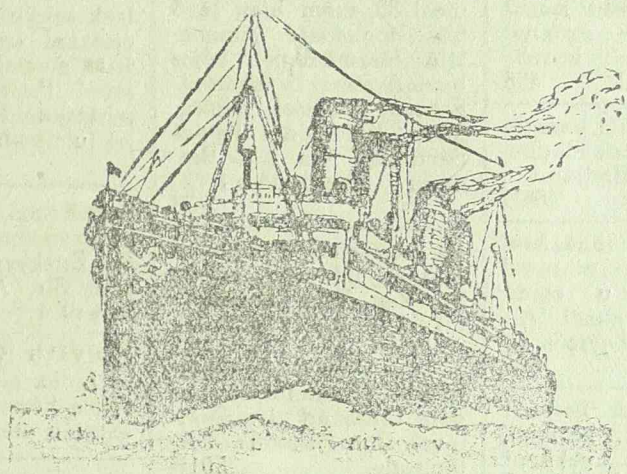
famegmunkáló gépek lerakatába

## nagy szállítmány érkezett!

Olcsó árak mellett kaphatók:

Szalagfűrész  
Egyengető és vastagsági gyaluk  
Kereszfűrész  
Maró  
Bognár esztergapad

Kopiereszterga  
Horony gyalugép  
Parkett készítő gép  
Universale gép és  
Gafterek.



1715

**White Star Line**  
**Red Star Line**  
**American Line**  
**KÖZVETLEN UTVONALAK**  
**Bukarest-Temesvár-Nagyvárad és Halmitól**

Hamburg Bréma  
Antwerpen  
Cherbourg  
keresztül

Amerika  
Kanada  
Argentina  
Brazília

A „MAJESTIC“ a világ legnagyobb hajója.

Prospectust, hajómenetrendet ingyen küld.

**N. Brück & Co.** FILIALA: ORADEA-MARE  
Str. Gen. Mosoiu (Mezey M.-u.) 7.

Levelezés minden nyelven.

Díjtan felvilágosítás utlevél- és vizumügyben.

IRJATOK AZONNAL!

## Perzsa szőnyegek

gyári szőnyegek minden nagyságban, kiseriaktarók, függönyök kálósobák nagy választékban. Wertheim-kassák minden nagyságban, leszállított árak mellett.

## Beck és Benjamin

Strada Cogălniceanu  
(Várady Ks.-u.) 11. sz.  
TELEFON 17-02. 32.

## Remélem

tudja már, hogy leggyorsabban intézi el

utlevélét és vizumát

Kolozsvárt, Brassóban és Bukarestben

DEUTSCH és FIA  
Intézménye  
Pannónia kávéház

## Szénát

préselve, prima minőségűt waggontelepekben szonnal szállít:

**Antal István**  
Brassó, Szenimiklós-u. 1/c

## Gyors és gépiró

(németül tudók előnyben) azonnali belépésre kerestetetik.

**N. BRÜCK & Co.**

sucursala, Strada General  
Mosoiu (Mezey M.-u.) 7. sz.

## Eladó

nagy korezmás ház több istállóval, 3 szobás lakással forgalmas helyen. Egy kisebb ház italmérési joggal 2 szobás lakással, nagy kert. Egy fűszerüzlettel. Egy Biharon. Egy a réten. Egy a nagypiacon. Egy 2 lakással, kerttel, istállóval 8 nap alatt elfoglalható. Egy Gheorghe Lázár (v. Vitéz) uccán. Egy a Hajó-téren. Egy fűszerüzlettel elfoglalható novemberig. Tizenkét hold szőlő 700,000. Nagy telek a város vége felé 2 kis épülettel 110,000. Öt és fél hold szőlő és szántó 300,000. Három és fél hold föld kis házzal 130,000. Egy ház a réten. Egy három egy szobás lakással. Egy kis hold szőlő szép lakással 80,000. 2 és fél hold szőlő 3 szobás lakással sok gyümölcsös fával 260,000. Öt kis hold szőlő 3 épülettel, felszereléssel 500,000, közel a városhoz. Városhoz közel kis szőlő házzal sok mellékkeliséggel 130,000. Négy hold szántó 130,000. Egy hold szőlő házzal szép felszereléssel 80,000. Tizenkét hold szántó házzal, istállóval vidéken 150,000. Egy ház elfoglalható lakással, nagy udvar, istálló 180,000. Egy magánház 3 szobás elfoglalható lakással közel a kispiachoz. Több házak, szőlők. — Értekezni

## Tománénál

Nilgesztepi lakásán 99-a. alatt.

Négy szobás magánház 1 és fél hold szőlőskerttel szép helyen.

## KERTÉSZ EMIL

parafaárúk és pincészetcikkek szaküzlete  
Oradea-Mare Nagyvárad, Piața M. Viteazul  
Nagyplac-tér, Áruraktár. Telefon 118.

Ajánlja dusan berendezett raktárat, a szakba végő összes gépek, berendezési, szükségleti cikkekben és anyagokban. Legolcsóbb napi árak. :: Gondos kiszolgálás :: Elsőrendű külföldi összeköttetések. :: Kérjen ajánlatot.

**Cifka József Budapest**  
romániai lerakata.

## Bortermelők figyelmébe!!

Új és használt boros hordók szűretre kaphatók. Telefon 11-82.

## Ullmann Arthur

bornagykereskedő, Piața Mihai Viteazul No. 8. — (Nagypiacz-tér 8.)

A kolozsvári CZELL-SÖRGYAR SÖREI:

a **HERCULES**-tápsör  
a **világos MONOSTOR**-sör

a VEZETO MARKÁK, mert utólérhetetlen minőségűek,

Aki jó sört akar inni, csak ezeket kérje mindenütt!

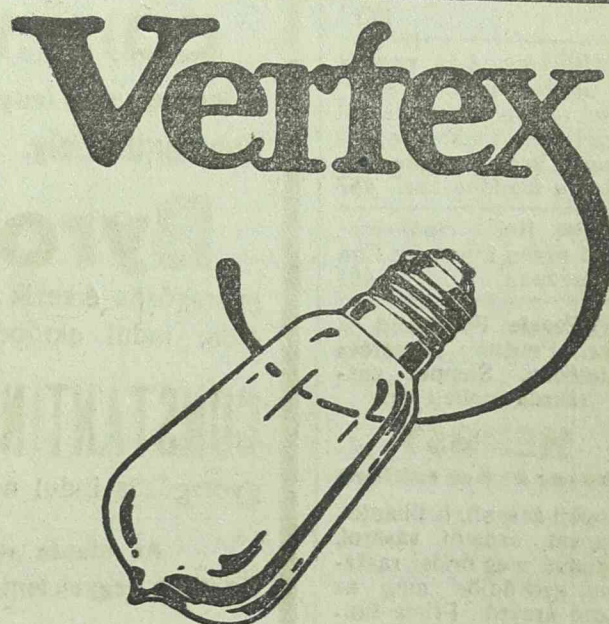
Főraktár: „ORIENT“ IPARI és KERESKEDELMi R. T.

Oradea-Mare—Nagyvárad, Str. Gilányi 5-7.

TELEFON 3-98

Lloyd 1873

TELEFON 3-98



# A „NAGYVÁRAD” A PRÓHIRDETÉSE

Egy szó ára 2 lei, vastagabb betűvel 4 lei. — A legkisebb apróhirdetés ára 10, szögig 20 lei.

## „INDUSTRIA”

Ipari és kereskedelmi vállalat, Oradea-Mare, Calea Victoriei 1

Raktárban tartunk saját gyártmányu orvosi, vegysz., irodai, raktárnoki, fűszeres, pincér, borbély, hentes és gépész kabátokat, szőfőrt, karántisztító és kék munkásruhákat elsőrangú anyag és kivitelben. — Gyárak, bányák, nagyüzemek figyelmébe ajánljuk magunkat és kíváncsra árajánlattal szolgálunk

### Levelezés

40—50 év közötti berendezett lakással bíró nőtlen férfi vagyok, oly megértő nő ismeretségi kerekem ki gondolna a halálom után vagyonom birtokába lépne. Teljes cím és fényképpel ellátott levélre válaszolok diszkretilio biztosítva Levelek „Bajader” címen a kiadóba kérem. 498H

### Oktatás

Oklt. tanítónő vidékre menne izr. családhoz Elemista esetleg polgáristák tanítását vállalja. Cím a kiadóban. 269

Gimnaziumi tanulók tanítását vállalja VIII. gimnazista. Str. I. C. Bratianu (Szaniszló-u.) 29. 509

### LAKÁS

Kis üres lakásért lelépést fizetek Herr János Kalandánál. 510

Urasszony keres 5—6 hónapra butorozott szobát esetleg teljes ellátást. Címeket a kiadóba kér. 575

Francia kisasszony lakásért és kiszolgálásért francia lelkét adné. Értekezni 10—12-ig Rimánóczy szálloda 59 szoba. 496H

Butorozott szobát szép világos központban keresek. Címét a kiadóba kérek. 503

### Alkalmazás

Könyvelőnő órák könyvelést vállalna, megkereséseket a kiadóba kér. 357

Német vagy magyar kisasszonyt keresek három gyermek mellé azonnalra. Hodossy-u. 8. Rosenberg. 482H

Perfekt gyors és gépirónő ügyvédi irodai gyakorlati romen nyelvtudással a délutáni órákra foglalkozást keres megkereséseket a kiadóba kér. 487

Ügyes fiatal cipőkereskedő segéd felvétetik Cím a kiadóban. 461

Str. Regele Ferdinand 9. Örv. Petriné látszerész üzletében, Stepper cukrászda mellett van

### HERBST

Ékszer és óra raktára

Mielőtt ékszer, briliántot, aranyat, ezüstöt vásárol, tekintse meg óriási raktáram, győződjön meg az olcsó árakról. Prima briliánt carátjáiért 20—25—30 ezer lelt fizetek. Aranyért, ezüstért magae árat fizetek

Ügyes leány üzletbe kiadósításhoz felvétetik, — románul tudók előnyben. Cím a kiadóban. 460

Fiatal nő, ki a fővárosba is ért, egy éves gyermekével helyet keres, mit azonnal elfoglalhat. Fizetésre nem reflektál csak jó bánás módra. Cím Str. Cuza Voda (Szacsavay-u.) 19. 493

Tisztességes mindenestől 15 re keresek. Cím a kiadóhivatalban 494

Perfekt könyvelő állást keres, óráskönyvelést vállal. Megkereséseket kér „könyvelő” jellegre a kiadóba. 502H

Kisebbségi családhoz főznitudo mindenest keresek. Str. Episcopului Pavel (Pável-u.) 12 Fort. 500H

Droguista segéd ügyes detailista felvétetik, román nyelv előny. Apollo droguaria. 506

Uri családnos vagy plébániára házvezetőnőnek ajánlom minden házi munkát elvégzek. Cím a kiadóba. 504H

Gazdtilaszt 36 éves nőseülés után óhajtaná biztos ekzsztenciát szerezni Cím a kiadóban. 492

**Törött aranyat**  
magas áron veszek. Ora és ékszerjavításokat jutányos áron eszközöl.

**Róth Áron**  
Sas-passage, Tarsolylyal szemben.

Baleset biztosítási ágazatban gyakorlott tisztviselő biztosító társaság Clujt központjába belépésre keresetlik. Ajánlatok Adriai biztosító társaság v. ü. Oradea Mare 490

### Adás-vétel

Eladó Str. Postei (Uri utcán) 3 szobás előszobás lakás elfoglalható az egész udvarral. Weisz Gizi Str. Tipografiei (Nyomda-utca) 4. 165

Kettős vagy hármas számú Wertheim kasszát megvételre keresek. Cím a Hegedüs Hírlapirodában. 508

Eladó Str. Spitalului (Kórház-utcán) modern beköltözhető 3 szobás fürdőszobás lakással fél ház igen olcsón, egy másik kicsi fél ház, beköltözhető 60 ezer lei. Weisz Gizi, Str. Tipografiei (Nyomda-utca) 4. 164

Beköltözhető (lehetőleg magán) házat keresek sürgősen megvételre. Címét a kiadóba „Sürgős” jellegre kérek. 459

Eladó lakását 24 órán belül diszkretilio elintézem. Weisz Gizi, Str. Tipografiei (Nyomda-utca) 4. 163

Eladó uri magánházak a Str. Postei (Uri), Nicolae Zeiga (Lutács György), Sigismund Várdi (Szaniszló), Episcopului Pavel (Pável), Gojdu (Beöthy Ödön) és Str. Cuza Voda (Szacsavay)-utcákban, továbbá tizenegy kisebb ház és 7 központi emeletes ház. Érdeklődni lehet Feledi Sándornál, Str. I. C. Bratianu (Szaniszló-u.) 63. 37

Kis Singer varrógép keveset használt eladó. Cím a kiadóban. 507

Kisebb álló vitrint megvételre keresek. Címét a kiadóba kérek. 287

Eladó Berkovits Ferenc-utca 64. számú új 4 szobás, istálló, kocsiszínból álló magánház azonnal elfoglalható. 46H

Eladó Kelemen magyar-német kézi szótár mindkét kötet Rosinger, Strada Gen. Holban (Széles-u.) 46. szám. Megtekinthető a kiadóban. 476

Ortodox kóser vendéglő italmérés és trafik joggal bíró üzletbe — azonnal átvételre keresetlik bővebbet Püspök fürdő 456

Divatós nőikabát, bagaria cipők, férfikalapok eladók. Strada I. C. Bratianu (Szaniszló-u.) 4. 468H

Gyönyörű beköltözhető magánház, nagy pinccel Str. Postei (Uri-u.) eladó komoly vevők címét „Alkalmi vétel” jellegre a kiadóba kérem. 505

Ambolna szerű batikolt lámpa ernenő, batikolt, zsebpendők és nyakpendők eladók Str. Ladislau 5 434

Butor árverés Fecapi hegyestérből származó kü lömböző butorok Str. Reg. Ferd. (Rákóczy ut 36 régi Gericy ház udvarán folyó hó negyedikén csütörtök délután 3 órakor önkéntes árverésen eladotnak. Az ingóságok ugyanezen nap délután két órától megtekinthetők. 497H

## Órák

szakszerű javítását a legkomplikáltabbig kifogástalanul

## Tiszay

végzi Strada Alexandrii (Teleky-utca) 9. sz. alatt Jutányos árak. Preciz munka. Saját találmányu, 5 évben egyszer huzandó asztali díszóra eladó.

Zongora rövid és piáninét azonnal bérbe adó. Str. Tabacariilor (Timár-u.) 10. sz. 486

Eladó ház, Str. Cezarnei (Kaszárnya-u.) 3. nagy telekkel. Három szoba átadható. 485

Házak eladók, részben adósi megfizetéseket vállalunk. Kőcsésbányán megosztott. Magánpénzünk jutalékkal kihelyeztetek Adásvételi Rtg. Farcul Traian 12. — Kőcsésbányán.

Betegség miatt, negyven olcsón eladó a Calea Victoriei (volt Kolozsvári-utca) 83. szám alatti lévő ház elfoglalható jömenetű fűsz.üzlettel, teljes berendezéssel és lakással Előnyös fizetési feltételekkel. Érdeklődni Feledi Sándornál, Str. I. C. Bratianu (Szaniszló-u.) 63. 38

Új estélyi ruha, oppezon bunda, iróasztal eladó. Str. Reg. Ferd. (Rákóczy-ut) 53 II emelet jobbra. 489

Eladó hosszú fekete zongora fürdőkád viaszmelegítővel. Cím Hegedüs Hírlapiroda. 501H



## Régiségeket vásárol és elad.

Különlegességek: porcellán, üveg, fayence és email.

## Nagyvárad

Strada I. C. Bratianu (Szaniszló-utca) 1 sz.

Eladó Str. Sigismund Várdi (v. Szaniszló-utca) 56. sz. ház, olcsón. Előnyös fizetési feltételekkel. Feledi, Str. Sigismund Várdi (v. Szaniszló-utca) 63. 39

### Különfélék

Kőcsésbányán adnék, esetleges üzlethez társulnék ötven ezer leiel. Ajánlatokat. „Állandó kőcsésbányán” jellegre Hegedüs Hírlapirodában 473

Elveszett hírlap okt. 1-én egy sárga díszesbőr írófülső kőcsésbányán népbarkokkra és szövetkezetekre vonatkozó iratokkal amelyek senkire sem bírnak értékkel kéri a becsületes megtaláló azt a „Palace” (Pannónia) szálloda portásánál leadni ahol 200 lei jutalomja részesül. 495H

Felső ruha varrónő ajánlkozok házhoz kóser kosztál. Értekezni Hőnig mosóda Str. Alexandrii (Teleky-u) 4. 498H

Horváth Béla névre szóló index elveszett, megtaláló kéri a jogakadémán átadni. 468

### G Y O R S I R Á S

(magyar-német)

### GÉPIRÁS

### KÖNYVITEL

12 év óta legjobban

### DONAT-nál

Str. Gojdu (Beöthy Ödön utca 30 szám.

### ELŐKÉSZÍTÉS

magánvizsgákra.

### ELADÓ.

Több kisebb-nagyobb magánházak, beköltözhető lakással, jó jövedelmező bérházak kisebb-nagyobb szőlő, nagy birtok, kavics bányája, iroda és üzlethez alkalmas központban, forgalmas helyen, jó menetű korcsma, 2 szoba, konyha és felszereléssel, több lakásos, butorozott szobák, fekete antik szel longarnitura, gyönyörű gobleinkép, Ha házat, szőlőt, vagy lakást eladni akarja, bizalommal forduljon hozzám. Bizományba mindenféle kézmunkát és régi porcellánt elfogadok.

NICODIMNÉ, forgalmi iroda, Str. Aurel Vlaicu Vámbáz u. 43. Rhédey-kert.

### Első rendű

hálószoba és konyha

## butorok

olcsón kapható. Mindenféle asztalos munkát legszebb kivitelben készítek.

### Száz Miklós

műasztalos

Str. St. Ladislau Körös-u. 46.

## BYRON STEAMSHIP COMP. LTD. LONDON

M. EMBIRICOS & CO. BUCURESTI, Str. Paris, No. 1.

## CONSTANZA direct NEW-YORK

a legnagyobb tengerentúli luxuszőzősökkal, amelyek Constanza kikötőből indulnak Konstantinápoly, Pireu és Palermo érintésével direct New-Yorkba

## Byron

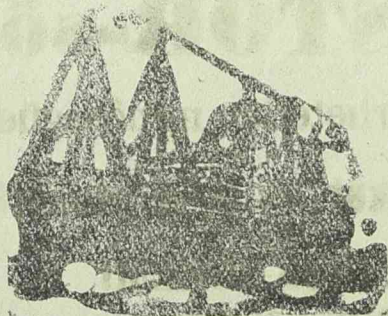
gyorsgőzös érkezik október 4-én, indul október 6-án.

## CONSTANTINOPLÉ

gyorsgőzös indul nov. 5-én

Az utazás vonalainkon a legelőnyösebb, 50%-al olcsóbb és leiben fizetendő. Kajutok, jegyek fentartása, valamint bármely információ végett forduljon központi irodánkhoz.

Lloyd 1285



## Megalli Hellas

22.000 tonnás gyorsgőzös

Atszállítás és vesztegár nélkül.

Az utazás tartama 16 nap

M. EMBIRICOS & Co. BUCURESTI, Str. Paris No. 1.